# COSWIGER AMTSBLATT

12/2017 · 07.10.2017 Große Kreisstadt Coswig

## Japanisches Teehaus wird denkmalgerecht renoviert

Nach dem Wegzug ihrer berühmten Bewohner Teresa Carreño und Eugen d'Albert befand sich die Villa Teresa von 1896 bis 1961 im Besitz des Schweizers Paul Julius Matter bzw. seiner Witwe Elisabeth. Matter legte den Park neu im englischen Stil an, ließ den kleinen Teich und eine Bogenbrücke bauen und ergänzte die Anlage unter anderem um ein Kleinod, das in einem bürgerlichen Landschaftspark europaweit einzigartig ist: das japanische Teehaus. Er hatte es 1905 auf einer Reise in die historische japanische Kaiserstadt Kyoto entdeckt, erworben, in Einzelteile zerlegen und per Schiff nach Coswig bringen lassen. Auf einem Sandsteinsockel wurde es neu errichtet und ist bis heute ein zentrales Gestaltungselement des Parks. Im Jahr 2000 fand hier das erste Benefizkonzert zugunsten der Villa Teresa statt.

Noch immer ist dieser Pavillon bis auf die 2002 erneuerten Fenster und die elektrische Beleuchtung in seinem originalen Zustand. Aber im Alter von weit über 100 Jahren ist das kleine Bauwerk stark mitgenommen. Die Hölzer müssen geschützt werden, die Dachdeckung bröckelt und kann dem Regen nicht mehr standhalten, die dekorativen Blechrosetten sind teilweise herausgebrochen. Seit einiger Zeit war der Pavillon aus Sicherheitsgründen abgesperrt. In diesem Jahr nun liegt der Coswiger Wohnbau- und Verwaltungs-GmbH (WBV) der lang ersehnte Fördermittelbescheid von der Unteren Denkmalschutzbehörde vor, so dass die Sanierung demnächst beginnen kann.

Die Blech-Dachziegel des Pavillons („Mönch und Nonne") werden im Laufe des Oktobers von der Dachdeckermeister Claus Dittrich GmbH & Co. KG per Hand sorgfältig aufgearbeitet. Auch die Blechrosetten werden einzeln behandelt bzw. nachgebaut. Wo erforderlich, werden Reparaturen an den Holzelementen veranlasst. Die Bauarbeiten sollen vom 23. Oktober bis zum 10. November erfolgen.

Die Kosten für die denkmalgerechte Renovierung des Teehauses werden sich auf ca. 70.000 Euro belaufen. Mit rund 33.600 Euro fördert der Freistaat Sachsen dieses Projekt.

### Aus dem Inhalt


| | |
|---|---|
| Amtliche Bekanntmachungen | 2 |
| Tag des Einbruchschutzes | 10 |
| Petition: Kleinspielfeld in Sörnewitz | 11 |
| Herbst: Laub und Dunkelheit | 12 |
| Kultur in Coswig | 13 |
| DoReMi – Konzerte für Kinder | 14 |
| Jubilare | 15 |


Titelfoto: Japanisches Teehaus_Enrico Morawa
kleines Foto: Jenny Sturm – Fotolia.com

# Informationen der Geschäftsstelle Stadtrat

## Terminkalender der öffentlichen Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates

| Termin der Sitzung | Sitzungsbeginn | Gremium | Sitzungsort |
|---|---|---|---|
| 11.10.2017 | 18.00 Uhr | Ausschuss für Stadtentwicklung und Wirtschaftsförderung | Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig |
| 18.10.2017 | 18.00 Uhr | Verwaltungsausschuss | Rathaus Coswig, Saalgruppe 1. Etage, Zi. 120/122/124 Karrasstr. 2, 01640 Coswig |
| 01.11.2017 | 18.00 Uhr | Stadtrat | BÖRSE COSWIG, Gesellschaftssaal, Hauptstr. 29, 01640 Coswig |

**Bekanntgabe der Tagesordnung gem. Bekanntmachungssatzung** für öffentliche Sitzungen des Stadtrates, seiner Ausschüsse und seines Beirates an der Bekanntmachungstafel am Rathaus, Karrasstraße 2, 01640 Coswig sowie auf unserer Internetseite *www.coswig.de* – Rathaus – Stadtrat – **Bürgerinfo** – *Sitzungskalender*

# Beschlüsse des Stadtrates vom 27.09.2017

**Betreff:**
Feststellung des Jahresabschlusses 2016 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH
VO/0370/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat stimmt dem geprüften Jahresabschluss der Gesellschaft für das Geschäftsjahr 2016 sowie dem Vorschlag zur Ergebnisverwendung zu.
Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Jahresabschluss festzustellen und den Geschäftsführer zu entlasten.

| | **31.12.2016** |
|---|---|
| | *Euro* |
| **Bilanzsumme** | **38.741.272,64** |
| *davon auf der Aktivseite* | |
| - das Anlagevermögen | 36.162.035,01 |
| - das Umlaufvermögen | 2.577.010,69 |
| *davon auf der Passivseite* | |
| - das Stammkapital | 51.564,59 |
| - Kapitalrücklage | 1.065.135,30 |
| - der Jahresgewinn | 525.485,85 |
| - Gewinnvortrag | 343.877,56 |
| - Sonderposten | 11.771.558,29 |
| - die Rückstellungen | 282.972,62 |
| - die Verbindlichkeiten | 24.700.723,43 |
| Summe der Erträge | 4.296.155,29 |
| Summe der Aufwendungen | 3.770.669,44 |

**Betreff:**
Entlastung des Aufsichtsrates der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH für das Geschäftsjahr 2016
VO/0370N1/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH die Aufsichtsratsmitglieder für das Geschäftsjahr 2016 zu entlasten.

**Betreff:**
Wirtschaftsplan 2018 der Kulturbetriebsgesellschaft „Meißner Land“ mbH
VO/0387/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig stimmt dem Wirtschaftsplan der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für das Geschäftsjahr 2018 in der vorliegenden Fassung zu und beauftragt den Oberbürgermeister, in der Gesellschafterversammlung diesen Wirtschaftsplan zu beschließen.

**Betreff:**
Feststellung des Jahresabschlusses des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig zum 31.12.2016
VO/0381/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat stellt den Jahresabschluss zum 31.12.2016 für das Wirtschaftsjahr (01.01.- 31.12.2016) des EKDC mit folgendem Ergebnis fest und entlastet die Betriebsleitung.

Für den Jahresabschluss und den Lagebericht ist eine öffentliche Auslegung durchzuführen. Zeit und Ort sind öffentlich bekannt zu geben.

# Beschlüsse des Verwaltungsausschusses vom 13.09.2017

*Anlage zu VO/0362/17/VA*

**Betreff:**
Beschluss über die Annahme von Spenden VO/0358/17/VA

**Beschlusstext:**
Der Verwaltungsausschuss stimmt der Annahme der zweckgebundenen Spenden zu.

**Betreff:**
Annahme Schenkung Flurstück 188 der Gemarkung Sörnewitz
VO/0362/17/VA

**Beschlusstext:**
Der Verwaltungsausschuss beschließt die Annahme der Schenkung des Flurstücks 188 der Gemarkung Sörnewitz.

**Betreff:**
Verkauf Baugrundstück Schulweg, Flurstück 488/22 der Gemarkung Sörnewitz
VO/0363/17/VA

**Beschlusstext:**
Der Verwaltungsausschuss beschließt die Veräußerung des Flurstücks 488/22 der Gemarkung Sörnewitz an Frau Schmieder und Herrn Simon zum Kaufpreis von 82.200 EUR.

**Betreff:**
Verkauf Baugrundstück Schulweg, Flurstück 488/21 der Gemarkung Sörnewitz
VO/0366/17/VA

**Beschlusstext:**
Der Verwaltungsausschuss beschließt die Veräußerung des Flurstücks 488/21 der Gemarkung Sörnewitz an Frau Kirsch und Herrn Beitlich zum Kaufpreis von 110.760 EUR.

*Anlage zu VO/0366/17/VA*

*Anlage zu* VO/0363/17/VA

# Öffentliche Bekanntmachung

## Öffentliche Auslegung Jahresabschluss und Lagebericht zum 31.12.2016 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig

Gemäß § 95 a SächsGemO in der Fassung der Bekanntmachung vom 13.12.2016, werden der Jahresabschluss und der Lagebericht 2016 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig gemäß Beschlussfassung des Stadtrates am 29.09.2017 in der Zeit vom **09.10. – 17.10.2017** für alle Einwohner im Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig Karrasstraße 3, Zimmer 101

| | |
|---|---|
| **Montag** | 08:00 – 12:00 Uhr |
| und | 13:00 – 15:00 Uhr |
| **Dienstag** | 08:00 – 12:00 Uhr |
| und | 13:00 – 18:00 Uhr |
| **Mittwoch** | 08:00 – 12:00 Uhr |
| und | 13:00 – 15:00 Uhr |
| **Donnerstag** | 08:00 – 12:00 Uhr |
| und | 13:00 – 15:00 Uhr |
| Freitag | 08:00 – 12:00 Uhr |

öffentlich ausgelegt.
Coswig, 06.10.2017

*gez. Morgenstern*
*Betriebsleiter*

### Bestätigungsvermerk des Abschlussprüfers

An den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig, Coswig: Wir haben den Jahresabschluss — bestehend aus Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Anhang — unter Einbeziehung der Buchführung und den Lagebericht des Eigenbetriebs Kommunale Dienste Coswig, Coswig, für das Geschäftsjahr vom 1. Januar bis 31. Dezember 2016 geprüft.
Die Buchführung und die Aufstellung von Jahresabschluss und Lagebericht nach den deutschen handelsrechtlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Eigenbetriebssatzung liegen in der Verantwortung der gesetzlichen Vertreter des Eigenbetriebs.

Unsere Aufgabe ist es, auf der Grundlage der von uns durchgeführten Prüfung eine Beurteilung über den Jahresabschluss unter Einbeziehung der Buchführung und über den Lagebericht abzugeben.

Wir haben unsere Jahresabschlussprüfung nach § 317 HGB unter Beachtung der vom Institut der Wirtschaftsprüfer (IDW) festgestellten deutschen Grundsätze ordnungsmäßiger Abschlussprüfung vorgenommen. Danach ist die Prüfung so zu planen und durchzuführen, dass Unrichtigkeiten und Verstöße, die sich auf die Darstellung des durch den Jahresabschluss unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung und durch den Lagebericht vermittelten Bildes der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage wesentlich auswirken, mit hinreichender Sicherheit erkannt werden.

Bei der Festlegung der Prüfungshandlungen werden die Kenntnisse über die Geschäftstätigkeit und über das wirtschaftliche und rechtliche Umfeld des Eigenbetriebs sowie die Erwartungen über mögliche Fehler berücksichtigt. Im Rahmen der Prüfung werden die Wirksamkeit des rechnungslegungsbezogenen internen Kontrollsystems sowie Nachweise für die Angaben in Buchführung, Jahresabschluss und Lagebericht überwiegend auf der Basis von Stichproben beurteilt. Die Prüfung umfasst die Beurteilung der angewandten Bilanzierungsgrundsätze und der wesentlichen Einschätzungen der gesetzlichen Vertreter sowie die Würdigung der Gesamtdarstellung des Jahresabschlusses und des Lageberichts.
Wir sind der Auffassung, dass unsere Prüfung eine hinreichend sichere Grundlage für unsere Beurteilung bildet.
Unsere Prüfung hat zu keinen Einwendungen geführt.

Nach unserer Beurteilung aufgrund der bei der Prüfung gewonnenen Erkenntnisse entspricht der Jahresabschluss den gesetzlichen Vorschriften und den ergänzenden Bestimmungen der Eigenbetriebssatzung und vermittelt unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage des Eigenbetriebs.

Der Lagebericht steht in Einklang mit dem Jahresabschluss, entspricht den gesetzlichen Vorschriften, vermittelt insgesamt ein zutreffendes Bild von der Lage des Eigenbetriebs und stellt die Chancen und Risiken der zukünftigen Entwicklung zutreffend dar.

Dresden, 19. Juni 2017

Roever Broenner Susat Mazars GmbH & Co. KG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Steuerberatungsgesellschaft

Bert Franke
Wirtschaftsprüfer

Ulf Urner
Wirtschaftsprüfer

## Impressum

Coswiger Amtsblatt, 7. Jahrgang
**Herausgeber:** Große Kreisstadt Coswig
Verantwortlich für den amtlichen Teil
Oberbürgermeister Frank Neupold
E-Mail: *amtsblatt@stadt.coswig.de*
Internet: *www.coswig.de*

**Gesamtherstellung**
Satztechnik Meißen GmbH
Am Sand 1c · 01665 Nieschütz
Tel. 03525 7186-0 · Fax 03525 7186-12
*www.satztechnik-meissen.de*

**Verteilung**
MVD
Auslage im Bürgerbüro des Rathauses
**Download**
*http://www.coswig.de/service/idx_serv.htm*

**Auflage:** 12.085

**Anzeigenverwaltung**
Satztechnik Meißen GmbH · Wolfgang Fesel
Telefon 03525 7186-22 · Fax 03525 7186-10
**Das nächste Coswiger Amtsblatt erscheint am 11. November 2017**

***Keine Gewähr für die Richtigkeit von Veranstaltungsterminen unter „Informationen". Es besteht kein Rechtsanspruch auf Zustellung.***

**Betreff:**
Behandlung des Gewinns aus dem Wirtschaftsjahr 01.01. - 31.12.2016 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig
VO/0381N1/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Jahresgewinn i. H. v. 525.485,85 EUR des Wirtschaftsjahres 01.01. – 31.12.2016 des EKDC, ist auf neue Rechnung vorzutragen.

**Betreff:**
Bestellung des Abschlussprüfers für den Jahresabschluss 31.12.2017 für den Eigenbetrieb Kommunale Dienste Coswig
VO/0382/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat bestellt die
Roever Broenner Susat Mazars GmbH & Co. KG
Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Postplatz 6, 01067 Dresden
zur Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2017 des Eigenbetriebes Kommunale Dienste Coswig.

**Betreff:**
Satzung über die Entschädigung ehrenamtlicher Tätigkeit in der Großen Kreisstadt Coswig
(Entschädigungssatzung)
VO/0378/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die Satzung der Großen Kreisstadt Coswig über die Entschädigung ehrenamtlicher Tätigkeit in der Großen Kreisstadt Coswig gemäß Anlage.

# Öffentliche Bekanntmachung

## Satzung über die Entschädigung ehrenamtlicher Tätigkeit in der Großen Kreisstadt Coswig (Entschädigungssatzung)

Aufgrund der Sächsische Gemeindeordnung in der Fassung der Bekanntmachung vom 3. März 2014 (SächsGVBl. S. 146), die zuletzt durch Artikel 2 des Gesetzes vom 13. Dezember 2016 (SächsGVBl. S. 652) geändert worden ist, hat der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig am 27.09.2017 folgende Entschädigungssatzung beschlossen.

### § 1 – Grundsätze der Entschädigung

**(1)** Ehrenamtlich Tätige erhalten eine Entschädigung als Ersatz für Auslagen und Verdienstausfall in Höhe von 15,00 EUR pro Stunde.

**(2)** Soweit kein Verdienstausfall entsteht, wird die Entschädigung für den entstandenen Zeitaufwand (zeitliche Inanspruchnahme) gewährt.

**(3)** Die Aufwandsentschädigung wird als Sitzungsgeld für die Teilnahme an Sitzungen des Stadtrates, der Ausschüsse und des Beirates an Stadträte und sachkundige Einwohner gezahlt. Das Sitzungsgeld wird an die ordentlichen Mitglieder des jeweiligen Gremiums, im Falle der Stellvertretung an die Stellvertreter gezahlt.

### § 2 – Berechnung der zeitlichen Inanspruchnahme

**(1)** Für die Bemessung der zeitlichen Inanspruchnahme bei Sitzungen ist die Dauer der Anwesenheit des Sitzungsteilnehmers maßgebend. Abgerechnet wird jede angefangene halbe Stunde. Ortstermine oder andere von der Verwaltung anberaumte Termine, die im Rahmen der ehrenamtlichen Tätigkeit anfallen, werden nach § 1 Abs. 1 vergütet.

**(2)** Sitzungsgeld für mehrmalige Inanspruchnahme am selben Tag erhalten Stadträte, die mehreren Ausschüssen angehören oder als Stellvertreter in Ausschüssen mitwirken, entsprechend der Sitzungsteilnahme.

**(3)** Das Sitzungsgeld wird gewährt, wenn die Teilnahme mit der Unterschrift der entsprechenden Anwesenheitsliste nachgewiesen ist.

### § 3 – Aufwandsentschädigung für elektronische Gremienarbeit

**(1)** Die Einberufung des Stadtrates und seiner Ausschüsse erfolgt in schriftlicher oder elektronischer Form.

**(2)** Stadträte und sachkundige Einwohner erhalten für die Teilnahme an der elektronischen Gremienarbeit unter Verzicht auf den postalischen Versand der Sitzungsunterlagen eine Aufwandsentschädigung in Höhe von monatlich 10,00 EUR.

### § 4 – Aufwandsentschädigung für die Fraktionssitzung

**(1)** Für die Teilnahme an Fraktionssitzungen wird für Stadträte und sachkundige Einwohner eine Sitzungspauschale von 15,00 EUR je Sitzung gezahlt, soweit die Fraktionssitzungen die Anzahl der Sitzungen des Stadtrates nicht überschreiten.

**(2)** Der Fraktionsvorsitzende hat die Anwesenheitsliste zu führen und sachlich richtig zu zeichnen.
Die Teilnahme ist entsprechend § 2 Absatz 3 nachzuweisen.

**(3)** Die Unterschriftslisten sind der Geschäftsstelle Stadtrat in der auf die Fraktionssitzung folgenden Stadtratssitzung zu übergeben.

**(4)** Werden Unterschriftenlisten für die Berechnung und Auszahlung des Sitzungsgeldes nach § 8 dieser Satzung zu spät eingereicht, wird die Aufwandsentschädigung für die Fraktionssitzung erst in der folgenden Auszahlungsperiode berücksichtigt.

### § 5 Aufwandsentschädigung für die Sitzungen des Gemeindewahlausschusses

**(1)** Die im Stadtrat vertretenen Parteien/Wählervereinigungen bestimmen vor Stadtrats- und Oberbürgermeisterwahlen die Mitwirkenden für den Gemeindewahlausschuss aus ihrer Mitte. Für die Teilnahme an den Sitzungen des Gemeindewahlausschusses wird eine Sitzungspauschale von 15,00 EUR je Sitzung gezahlt.

**(2)** Der Vorsitzende des Gemeindewahlausschusses hat die Anwesenheitsliste zu führen und sachlich richtig zu zeichnen.

**(3)** Die Abrechnung für die Sitzungen des Gemeindewahlausschusses erfolgt entgegen den Bestimmungen des § 8 dieser Satzung, durch den Vorsitzenden des Gemeindewahlausschusses.

**(4)** Die Sitzungsgelder werden nach der letzten Sitzung des Gemeindewahlausschusses berechnet und den Mitwirkenden überwiesen.

**§ 6 – Zusätzliche Entschädigung**
Für die Vorbereitung und Durchführung von Ausschuss- sowie Beiratssitzungen erhalten die bestellten Ausschuss-/Beiratsvorsitzenden, deren Stellvertreter und bei Verhinderung deren Vertreter eine zusätzliche Entschädigung in Höhe von 25,00 EUR. Diese zusätzliche Entschädigung wird nur für stattgefundene Sitzungen gezahlt.

**§ 7 – Reisekostenersatz**
Bei Verrichtungen im Zusammenhang mit der ehrenamtlichen Tätigkeit außerhalb des Stadtgebietes erhalten ehrenamtlich Tätige neben der Entschädigung nach § 1 einen Reisekostenersatz in entsprechender Anwendung der Bestimmungen des Sächsischen Reisekostengesetzes (in der jeweils gültigen Fassung). Die Berechnung erfolgt auf Grundlage eines vom Oberbürgermeister bestätigten Dienstreiseauftrages.

**§ 8 – Berechnung und Zahlungsweise der Aufwandsentschädigung**
**(1)** Auf der Grundlage des § 2 werden die Sitzungsgelder nach den §§ 3 und 4 sowie den §§ 6 und 7 vierteljährlich zum Quartalsende berechnet.
**(2)** Die Sitzungsgelder einschließlich der Aufwandsentschädigung für die elektronische Gremienarbeit nach § 3 Absatz 2 werden den Stadträten und den sachkundigen Einwohnern nach Quartalsende überwiesen.
**(3)** Die Stadträte und die sachkundigen Einwohner erhalten von der Geschäftsstelle Stadtrat eine jährliche Abrechnung der Aufwandsentschädigung, die mit der Abrechnung des 4. Quartals versandt wird.

**§ 9 – Inkrafttreten**
Die Entschädigungssatzung tritt am 01.01.2018 in Kraft. Die Entschädigungssatzung vom 03.06.2004, zuletzt geändert am 27.08.2014, tritt außer Kraft.

Nach § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO gelten Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- und Formvorschriften zustande gekommen sind, ein Jahr nach ihrer Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn
1. die Ausfertigung der Satzung nicht oder fehlerhaft erfolgt ist,
2. Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzungen, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind,
3. der Oberbürgermeister dem Beschluss nach § 52 Abs. 2 SächsGemO wegen Gesetzwidrigkeit widersprochen hat.
4. vor Ablauf der in § 4 Abs. 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist
   a) die Rechtsaufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet hat oder
   b) die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Stadt unter Bezeichnung des Sachverhaltes, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht worden ist.

Ist eine Verletzung nach den Ziffern 3 oder 4 geltend gemacht worden, so kann auch nach Ablauf der in § 4 Satz 1 SächsGemO genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen.

*Coswig, den 28.09.2017*

*Frank Neupold*
*Oberbürgermeister*

---

**Betreff:**
Anwendung der VwV Rechtsschutz für die Bediensteten der Stadt Coswig
VO/0367/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt: Die Verwaltungsvorschrift des Sächsischen Staatsministeriums des Innern über den Rechtsschutz für Bedienstete des Freistaates Sachsen in Straf- und anderen Verfahren (VwV Rechtsschutz) vom 19. April 2016 (SächsABl. 2016 Nr. 19 S. 547) wird entsprechend für Bedienstete der Großen Kreisstadt Coswig angewendet.

**Betreff:**
Mittelumschichtungen im Haushaltsjahr 2017 des Haushaltes 2016/2017
VO/0360/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die notwendigen Mittelumschichtungen im Haushaltsjahr 2017 des Haushaltes 2016/2017. Der Stadtrat bestätigt damit insbesondere die in der Anlage in den Registern A bis F dargestellten Umschichtungen von Haushaltsmitteln und bestätigt diese als über- und außerplanmäßige Erträge/Einzahlungen und Aufwendungen/Auszahlungen.

**Betreff:**
Ermächtigungsbeschluss zu Maßnahmen im Liquiditätsmanagement
VO/0377/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat ermächtigt die Verwaltung, im Rahmen des städtischen Liquiditätsmanagements kurz- und mittelfristige Geldanlagen in Form von Kreditausreichungen an den Eigenbetrieb und die städtischen Gesellschaften zu tätigen und entsprechende Verträge abzuschließen. Dabei sind zwingend die steuerlichen und beihilferechtlichen Vorschriften zu beachten.

**Betreff:**
Auseinandersetzung Kirchschullehn Oberschule Leonhard Frank, Flurstück 15 der Gemarkung Coswig
VO/0368/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die Ablösung des Kirchschullehns an einem ca. 4.580 m² großen Teil des Flurstückes 15 der Gemarkung Coswig zu einem Betrag von 368.690,00 EUR. Mit der Ablösezahlung erfolgen die Übertragung des Eigentumes sowie die grundbuchrechtliche Bereinigung. Sämtliche Notar- und Grunderwerbskosten trägt die Stadt.

**Betreff:**
Grundsatzbeschluss zur Zusammenarbeit der Großen Kreisstädte Radebeul und Coswig im Bereich Wasserversorgung und Abwasserentsorgung
VO/0383/17/SR

**Beschlusstext:**
1. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig hat die avisierte Zusammenarbeit der Wasserversorgung und Stadtentwässerung Radebeul GmbH (WSR) und der Wasser Abwasser Betriebsgesellschaft Coswig GmbH (WAB) im Bereich der Wasserversorgung und Abwasserentsorgung durch Errichtung einer gemeinsamen Gesellschaft – ergänzend zu seinem Beschluss vom 17.05.2017 (Beschluss-Nr. VO/0335/17/SR) – ausführlich beraten und unter Einbeziehung der infrage kommenden Varianten abgewogen und bestätigt dies im Sinne von § 95 Abs. 2 SächsGemO.
2. Der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig fasst den Grundsatzbeschluss, gemeinsam mit der Großen Kreisstadt Radebeul eine Betriebsführungsgesellschaft in der Rechtsform einer Gesellschaft mit beschränkter Haftung (GmbH) für die Zusammenarbeit im Bereich der Wasserversorgung und Abwasserentsorgung zu errichten. Diese

beiden Großen Kreisstädte sollen mittelbar jeweils zur Hälfte am Stammkapital der gemeinsamen Gesellschaft beteiligt werden: Die Große Kreisstadt Radebeul über ihre Eigengesellschaft WSR, die Große Kreisstadt Coswig über ihre (mittelbare) Eigengesellschaft WAB.

3. Der Oberbürgermeister wird beauftragt und ermächtigt, gemeinsam mit der WAB auf die Erstellung der dazu erforderlichen notariell beurkundungsfähigen Unterlagen unter Beachtung der §§ 96 Abs. 1, 96a SächsGemO hinzuwirken, anhand derer der Stadtrat der Großen Kreisstadt Coswig in seiner nächsten Sitzung die Errichtung der Gesellschaft formal beschließen kann. Bei der Erstellung der Unterlagen soll die Einbringung von beweglichem Vermögen sowie Betriebs- und Geschäftsausstattung in die neue Gesellschaft geprüft und berücksichtigt werden.
   Zur Schaffung der personellen Voraussetzungen in der neuen Gesellschaft soll außerdem die Überleitung des erforderlichen Personals von der WAB auf die neue Gesellschaft geprüft und vorbereitet werden.
4. Der Oberbürgermeister wird beauftragt und ermächtigt, vor dem Beschluss des Stadtrats der Großen Kreisstadt Coswig über die Errichtung der Gesellschaft die gemäß § 94a Abs. 1 Satz 2 SächsGemO erforderlichen Stellungnahmen der jeweiligen wirtschafts- und berufsständischen Kammern der betroffenen Wirtschaftskreise einzuholen und den Stadtrat entsprechend zu unterrichten, sofern dies nicht bereits geschehen ist.
5. Schließlich ist der Vertrag vorzubereiten, mit dem die neue Gesellschaft im Rahmen einer Inhouse-Vergabe mit der beabsichtigten technischen und kaufmännischen Betriebsführung von der WAB beauftragt wird.

**Betreff:**
Verkauf der Flurstücke 534/74 und 534/49 der Gemarkung Sörnewitz im Gewerbegebiet EWS – Neusörnewitz
VO/0369/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt den Verkauf der Flurstücke 534/74 und 534/49 der Gemarkung Sörnewitz an Bäckerei Claus GmbH & Co. KG zur Vermietung an die „Bäckerei Konditorei Eis Café Claus“, Coswig.
Der Kaufpreis beträgt 93.780 Euro. Dies entspricht 20,00 Euro/m².

**Betreff:**
Bau der Elbgaustraße (1. BA)
VO/0376/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt den Ausbau der Elbgaustraße (1. BA). Der Stadtrat bestätigt die überplanmäßigen Auszahlungen und Einzahlungen sowie deren Deckung.

**Betreff:**
Ausbau Industriestraße
VO/0379N1/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt den Ausbau der Industriestraße entsprechend der vorliegenden Planung.
Der Stadtrat beschließt, die Maßnahme gemäß Anlage Budget bindend im Haushalt 2018/2019 einzustellen.

**Betreff:**
Aufhebung des Planverfahrens zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 53 „Photovoltaik-Freianlage Auerstraße“
VO/0364/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die Aufhebung des Bauleitplanverfahrens zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 53 „Photovoltaik- Freianlage Auerstraße“. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

## Öffentliche Bekanntmachung

### über den Erörterungstermin im Planänderungsverfahren für das Bauvorhaben „S 84, Neubau Niederwartha Meißen, Bauabschnitt 2.1, 1. Planänderung“

### - Anhörungsverfahren –

**(1)** Der Erörterungstermin findet am **13. November 2017, ab 9.30 Uhr (Einlass 9.00 Uhr) im Beratungsraum BR 3 in der Cafeteria der Landesdirektion Sachsen, Stauffenbergallee 2, 01099 Dresden, statt.**

**(2)** Im Termin werden die rechtzeitig erhobenen Einwendungen und Stellungnahmen erörtert. Die Teilnahme am Termin ist jedermann, dessen Belange durch das Bauvorhaben berührt werden, freigestellt. Die Vertretung durch einen Bevollmächtigten ist möglich. Dieser hat seine Bevollmächtigung durch eine schriftliche Vollmacht nachzuweisen und diese zu den Akten der Anhörungsbehörde zu geben. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Ausbleiben eines Beteiligten auch ohne ihn verhandelt werden kann, dass verspätete Einwendungen ausgeschlossen sind und dass das Anhörungsverfahren mit Schluss der Verhandlung beendet ist.

**(3)** Durch die Teilnahme am Erörterungstermin oder durch Vertreterbestellung entstehende Kosten werden nicht erstattet.

**(4)** Der Erörterungstermin ist nicht öffentlich.

*Dresden, 21. September 2017*
*Landesdirektion Sachsen*

*gez. Michael Lentzen*
*in Vertretung des Referatsleiters*

# Öffentliche Bekanntmachung

## Aufhebung des Aufstellungsbeschlusses zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 53 „Photovoltaik-Freianlage“ Auerstraße

1. Der Stadtrat der Stadt Coswig hat am 27.09.2017 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0364/17/SR die Aufhebung des am 26.05.2010 gefassten Aufstellungsbeschlusses zum Bebauungsplan Nr. 53 „Photovoltaik-Freianlage“ Auerstraße beschlossen.

2. Das Planverfahren zum Bebauungsplan wurde nach dem Aufstellungsbeschluss nicht weitergeführt.

3. Aufgrund nicht vorliegender technischer Planung fand eine frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit nicht statt. Mit den berührten Behörden und Trägern öffentlicher Belange wurde das Vorhaben im Rahmen von Vorabstimmungen erörtert, jedoch wurde die Planung weder auf technischer noch auf verfahrensrechtlicher Ebene weitergeführt.

4. Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Bebauungsplanes ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben.

*Coswig, den 28.09.2017*

*Frank Neupold*
*Oberbürgermeister*

*Anlage: Lageplan mit Geltungsbereich des Flächennutzungsplanes*

**Betreff:**
Aufhebung des Verfahrens zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes der Stadt Coswig im Teilbereich des geplanten Sondergebietes „Photovoltaik-Freianlage Auerstraße“ (B-Plan Nr. 53)
VO/0365/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die Aufhebung des Planverfahrens zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes im Teilbereich des geplanten Sondergebietes „Solarpark Auerstraße“ (B-Plan Nr. 53) im Parallelverfahren nach § 8 Abs. 3 BauGB. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

# Öffentliche Bekanntmachung

## Aufhebung des Planeinleitungsbeschlusses zur 2. Änderung des Flächennutzungsplanes (FNP) im Teilbereich des geplanten Sondergebietes „Photovoltaik-Freianlage“ Auerstraße

**(1)** Stadtrat der Stadt Coswig hat am 27.09.2017 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0365/17/SR die Aufhebung des am 26.05.2010 gefassten Planeinleitungsbeschlusses zur 2. Änderung des FNP im Teilbereich des geplanten Sondergebietes „Photovoltaik-Freianlage“ Auerstraße beschlossen.

**(2)** Das Planverfahren zur Teiländerung des Flächennutzungsplanes wurde nach dem Planeinleitungsbeschluss nicht weitergeführt.

**(3)** Aufgrund nicht vorliegender technischer Planung fand eine frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit nicht statt.

Mit den berührten Behörden und Trägern öffentlicher Belange wurde das Vorhaben im Rahmen von Vorabstimmungen erörtert, jedoch wurde die Planung weder auf technischer noch auf verfahrensrechtlicher Ebene weitergeführt.

**(4)** Die Grenze des räumlichen Geltungs-

bereiches der Teilflächenänderung des FNP ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben.

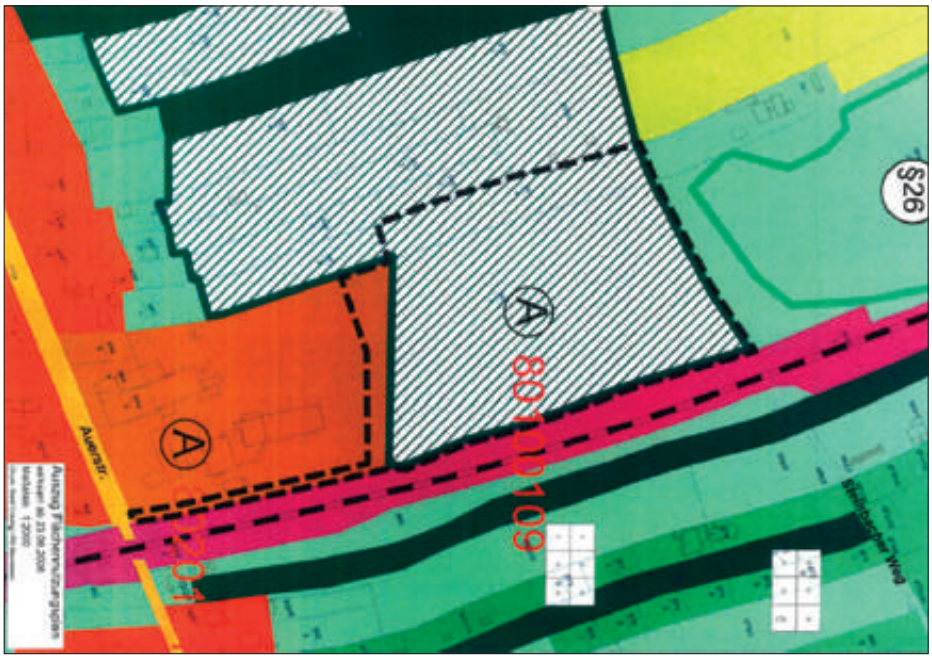
*Coswig, den 28.09.2017*

*Frank Neupold*
*Oberbürgermeister*

**Betreff:**
Gesamtfortschreibung Flächennutzungsplan–Einleitung Planänderungsverfahren VO/0380/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt die Einleitung des Planänderungsverfahrens zur Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplans Coswig gemäß § 1 Abs. 8 i.V.m. § 2 Abs. 1 BauGB. Der Beschluss ist ortsüblich bekannt zu machen.

*Anlage: Lageplan mit Geltungsbereich der 2. Teilflächennutzungsänderung*




## Öffentliche Bekanntmachung

### Einleitung des Planänderungsverfahrens zur Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplanes

**(1)** Der Stadtrat der Stadt Coswig hat am 27.09.2017 in öffentlicher Sitzung mit Beschluss Nr. VO/0380/17/SR die Einleitung des Planänderungsverfahrens zur Gesamtfortschreibung des Flächennutzungsplanes der großen Kreisstadt Coswig vom 22.06.2006 beschlossen.

**(2)** Das Verfahren zur Änderung des Flächennutzungsplanes wird im Regelverfahren nach § 1 Abs. 8 Baugesetzbuch (BauGB) durchgeführt.

**(3)** Die frühzeitige Unterrichtung der Öffentlichkeit und die Erörterung im Sinne des § 3 Absatz 1 BauGB wird im Rahmen der Auslegung des Vorentwurfes stattfinden. Dabei wird der Öffentlichkeit Gelegenheit gegeben, sich über die allgemeinen Ziele und Zwecke der Planung zu informieren und zur Planung zu äußern. Der Termin wird rechtzeitig ortsüblich bekannt gegeben.

**(4)** Die Grenze des räumlichen Geltungsbereiches des Flächennutzungsplanes ist im nachfolgenden Übersichtsplan nachrichtlich wiedergegeben.

*Coswig, den 28.09.2017*

*Frank Neupold*
*Oberbürgermeister*

**Betreff:**
Zweckvereinbarung zwischen der Gemeinde Weinböhla und der Großen Kreisstadt Coswig zur Regelung von Straßenreinigung und Winterdienst sowie der öffentlichen Beleuchtung und der Bauwerksentwässerung in der Tunnelanlage Försterstr./Sörnewitzer Str.
VO/0252N1/17/SR

**Beschlusstext:**
Der Stadtrat beschließt den Entwurf einer Zweckvereinbarung zwischen der Gemeinde Weinböhla und der Großen Kreisstadt Coswig zur Regelung von Straßenreinigung/Winterdienst, der öffentlichen Beleuchtung und der Bauwerksentwässerung in der Tunnelanlage Försterstr./Sörnewitzer Str. gemäß Anlage.
Damit wird der Beschluss VO/0252/16/SR vom 02.11.2016 aufgehoben.

## Tag des Einbruchschutzes – Bürgerinfoveranstaltung

Am Dienstag, 24. Oktober, ist die Initiative „K-Einbruch“ des Programms Polizeiliche Kriminalprävention der Länder und des Bundes in Coswig.

Von 9.00 – bis 15.00 Uhr steht die Mobile Polizeiwache auf dem Wettinplatz als Ansprechpunkt für interessierte Bürger bereit. Dort haben Sie die Möglichkeit, sich zum Thema Einbruchschutz für Ihre Wohnung oder Ihr Haus kompetent, produktneutral und kostenlos beraten zu lassen.

Um 19.00 Uhr findet dann eine Bürgerinformationsveranstaltung zum Thema „Wie sichere ich mein Eigentum?“ in der Börse Coswig statt, zu dem alle Coswigerinnen und Coswiger herzlich eingeladen sind.

## Rentenberatung

Kostenlose Auskunft und Beratung zu Rentenfragen **im Rathaus:**
Claudia Goymann, Versichertenberaterin, **07.10.2017 und 11.11.2017** von 09.00 – 11.00 Uhr im Beratungsraum 120. Terminvereinbarung telefonisch unter 03523 702585 (bei Bedarf auch Hausbesuch möglich)

**Im Mietertreff,** Lindenauer Straße 29, Margit Schnitzer 1. und 3. Mittwoch im Monat, 13.00 – 16.00 Uhr mit Antragstellung, Terminvereinbarung unter Telelefon: 0351 30909154 (Mo – Fr 10.00 – 16.00 Uhr)

**Rentenberatung extern**
Sibylle Neubert, Versichertenberaterin (Weinböhla): Terminvereinbarung telefonisch unter 035243 50907

## Veröffentlichung von Alters- und Ehejubilaren

**-Widerspruchsrecht-**
Gemäß § 50 Absatz 2 Bundesmeldegesetz darf das Bürgerbüro als Meldebehörde Datum und Art des Jubiläums an Presse, Rundfunk und andere Medien zum Zwecke der Veröffentlichung übermitteln.
**Altersjubiläen** sind der 70.Geburtstag, jeder fünfte weitere Geburtstag und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag.
**Ehejubiläen** sind das 50. und jedes folgende Jubiläum. Folgende Daten dürfen übermittelt werden:
1. Familienname,
2. Vornamen,
3. Doktorgrad,
4. Anschrift sowie
5. Datum und Art des Jubiläums

Die betroffenen Einwohner haben nach § 50 Absatz 5 Bundesmeldegesetz das Recht, der Veröffentlichung oder der Übermittlung ihrer **Daten zu widersprechen.** Sie können den Widerspruch schriftlich oder persönlich unter Vorlage des Personalausweises im Bürgerbüro der Stadt Coswig, Karrasstraße 2, zu folgenden Öffnungszeiten einlegen.

| | |
|---|---|
| Montag – Donnerstag | 9.00 – 18.00 Uhr |
| Freitag | 9.00 – 15.00 Uhr |
| Sonnabend | 9.00 – 12.00 Uhr |

Die Veröffentlichung von Ehejubiläen erfolgt nicht automatisch, sondern muss schriftlich bei uns beantragt werden.

*Petra Schanze*
*Leiterin Bürgerbüro*

## Dankeschön an alle Wahlhelfer/-Innen!

Allen Wahlhelferinnen und Wahlhelfern, die am 24. September den ganzen Sonntag lang in den 16 Wahllokalen ihren Dienst leisteten, danke ich recht herzlich dafür! Sie haben durch Ihre zuverlässige Arbeit dazu beigetragen, dass die Bundestagswahl in unserer Stadt reibungslos und schnell verlaufen ist.

129 Wahlhelfer haben 26.814 Stimmen (je 13.407 nach Erst- und Zweitstimme) ausgezählt, die Zahlen verarbeitet und gemeldet und alle Unterlagen ordnungsgemäß verpackt. Das ist eine Aufgabe, die absolute Präzision und Konzentration fordert, aber allen Beteiligten – wie mir gesagt wurde - auch diesmal wieder Spaß gemacht hat.

Neu war in diesem Jahr, dass die Wahlbezirke in Brockwitz und Sörnewitz zusammengefasst wurden. Außerdem gab es 3 statt 2 Briefwahllokale, in denen 3.382 Briefwahlumschläge verarbeitet wurden, 44 Prozent mehr als 2013. Die Wahlbeteiligung lag in Coswig bei 77 %; 2013 waren es 70,9 %.

Frank Neupold
Oberbürgermeister

## Sprechstunde des Friedensrichters

Die Sprechstunde unseres Friedensrichters findet am Donnerstag, **12.10.2017** und Donnerstag, **09.11.2017**
im Rathaus statt. Um Terminvereinbarung unter 03523 66 301 wird gebeten.

*Beate Koitzsch*
*Fachbereich Ordnungswesen*

## Kleiner Sachsenlauf am 4. November

Am 4. November ist es wieder so weit: Um 14 Uhr ist Start zum 27. Kleinen Sachsenlauf auf drei Strecken durch den Friedewald. Die Ausschreibung findet ihr auf www.sachsenlauf.de. Wir freuen uns auf zahlreiche Teilnahme!

*Organisationsbüro Sachsenlauf*

## Information für Gewerbetreibende

Ab 1. Januar 2018 besteht für Firmen und Gewerbetreibende die Möglichkeit, an beleuchteten Werbeflächen der Wartehallen der Großen Kreisstadt Coswig, Werbung zu betreiben.

Die Vergabe der Werbeflächen für den Zeitraum eines Jahres erfolgt am **Freitag, 17.11.2017, 9.00 Uhr** im Fachbereich Ordnungswesen, Karrasstraße 2, Zimmer 201. Das Mindestgebot beträgt 10,00 EUR pro Monat. Den Zuschlag erhält der Meistbietende.

Die Ausschreibungsunterlagen erhalten Sie ab sofort im Fachbereich Ordnungswesen. Bei Nachfragen wenden Sie sich bitte an Frau Koitzsch
Telefon 03523 66 301.

*Olaf Lier*
*Fachbereichsleiter Ordnungswesen*

## Genossenschaftsstraße ist fertig

Die Genossenschaftsstraße wies zwischen Moritzburger und Schillerstraße teilweise große Fahrbahnschäden auf. Ein kompletter Neuausbau der Straße samt Gehwegen war allerdings aufgrund der nach oben gedeckelten Fördermittel (90% der Bausumme) im Rahmen des Deckensanierungsprogrammes der Richtlinie Kommunaler Straßenbau Teil B nicht möglich.

Aber auf einer Länge von 205 m konnte die Asphaltdecke erneuert werden. Zur besseren Entwässerung wurden zusätzliche Straßeneinläufe und neue Entwässerungsrinnen eingebaut. Punktuell wurden auch die Gehwege repariert.
Die Baukosten liegen bei ca. 140.000 EUR. Die Bauzeit konnte in einem sehr überschaubaren Rahmen gehalten werden. Somit verkürzten sich die beim Straßenbau leider unumgänglichen Sperrungen gegenüber der ursprünglichen Planung sogar noch um eine Woche.

*Andreas Palusczyk*
*Fachgebiet Tiefbau*

## Petition: Kleinspielfeld in Sörnewitz

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

endlich können wir ein Versprechen einlösen, das ich im Jahr 2013 in erster Linie den Sörnewitzern gegeben habe. Für die Bebauung des Schulweges in Sörnewitz, die inzwischen schon im Gang ist, musste der dort gelegene Spiel- und Bolzplatz weichen. Viele Bürger hatten sich für den Erhalt des Platzes ausgesprochen. Das war aber aus mehreren Gründen nicht möglich. Da die diesbezügliche Petition von über 400 Bürgern unterzeichnet wurde, beantworte ich sie hier im Amtsblatt öffentlich.

Ich habe Ihnen damals für diesen Spiel- und Bolzplatz eine Ersatzlösung versprochen. Wir haben für diesen Ersatz, und zwar in Form zweier getrennter Plätze - umgehend mit der Grundstückssuche begonnen.

Einen neuen Kinderspielplatz direkt am Schulweg haben wir im Frühjahr 2017 fertiggestellt.

Das für einen Bolzplatz geeignete Grundstück zu finden, war weitaus schwieriger. Jahrelang haben wir über eine Reihe von Flächen mit guter Erreichbarkeit von Sörnewitz aus verhandelt, aber wegen Grundstücksgröße, Eigentumsfragen, Lärmschutz u.Ä. keine befriedigende Lösung gefunden.

Jetzt ist die Lösung da, die Genehmigungen bezüglich Lärmschutz und Überschwemmungsgebiet sind eingetroffen, und der Bau kann am 9. Oktober beginnen.

Direkt in Sörnewitz, auf der Elbwiese neben dem Biergarten, wird ein Freizeitsportplatz hauptsächlich für fußballbegeisterte Kinder und Jugendliche gebaut. Die Spielfeldgröße von 21 m x 12 m mit Linierung 17 m x 10 m erhält einen hoch belastbaren Kunststoffrasenbelag, der komplett wasserdurchlässig ist und daher bei Überflutung nicht aufschwimmt. Die beiden Tore (3 m x 2 m groß) und das Ballfangnetz samt Pfosten können bei drohendem Hochwasser unproblematisch abgebaut werden. Die Pflege übernimmt der Baubetriebshof der Stadt.

Wenn der neue Platz an die jungen Spieler übergeben wird, sind die Nutzungszeiten auf 9.00 bis 20.00 Uhr festgelegt, wobei an Sonn- und Feiertagen eine Ruhezeit von 13.00 - 15.00 Uhr einzuhalten ist.

Ich wünsche den kleinen und größeren Nutzern viel Spaß auf ihrem neuen Platz!

*Frank Neupold*
*Oberbürgermeister*

## Lavendel am Hirtenweg – der Coswiger Umgang mit Graffiti

Da freut sich nicht nur Herr Kneusel als Hausbesitzer: Der durch wilde Graffiti-Schmiererei verunstaltete neue Telekomkasten am Hirtenweg ist nun ansehnlich gestaltet.
Auch Maria Gruner vom Fachbereich Ordnungswesen strahlt: Seit 2015 befasst sie sich intensiver mit der Erfassung der illegal angebrachten Graffitis im Stadtgebiet. Nach der Erfassung nimmt sie zeitnah Kontakt zur Polizei, aber auch zu den Eigentümern auf. So auch mit Herrn Kneusel. Gemeinsam wuchs der Gedanke, dass mit dem Kasten etwas passieren musste, um weitere Graffiti durch Trittbrettfahrer zu vermeiden. Ein simples Entfernen der sogenannten Tags würde nur neue Flächen für Schmierereien bringen, da waren sich Herr Kneusel und Frau Gruner einig. Die Idee, den Kasten professionell gestalten zu lassen, stieß bei Herrn Kneusel sofort auf offene Ohren: „Ich wäre auch bereit, die Kosten dafür zu übernehmen!“
Mit einem Gestaltungsentwurf des Ordnungsamtes wurde der Kasteneigentümer, die Telekom, um Zustimmung gebeten, was schnell positiv beschieden wurde.
Die Ausführung übernahm die Kreativwerkstatt SUFW Dresden e. V. unter Leitung von Florence Bendig mit Künstler Boris Sacter.

Aber auch die Aufklärung der Straftaten ist notwendig. Auffällig in diesem Jahr war, dass neben psychisch Kranken auch Minderjährige zu den „Künstlern“ zählten.
Dies ist sehr schade, haben diese jungen Menschen ihr Leben doch noch vor sich. Glücklicherweise gelang es jedoch in allen Fällen, eine Einigung zwischen Täter und Opfer zu erzielen, so dass man letztendlich freundschaftlich auseinanderging und eine Wiederholung ausgeschlossen werden kann.

*Olaf Lier,*
*Fachbereich Ordnungswesen*

## Neuer Friedhofsmeister

Seit dem 1. September 2017 ist der langjährige Friedhofsmeister Johannes Papperitz im wohlverdienten Ruhestand. Unser neuer Friedhofsmeister ist Ulrich Hammermüller.

Er ist nun für alle Fragen und Anregungen im Zusammenhang mit dem Coswiger Friedhof Ihr Ansprechpartner.
Zu erreichen ist er montags bis freitags von 12.30 Uhr bis 13.00 Uhr im Friedhofsbüro Salzstraße oder unter Telefon 03523 73347.

*Der Kirchenvorstand*
*Ev.- Luth. Peter-Pauls-Kirchgemeinde*
*Coswig*

## Herbst: Laub und Dunkelheit

Mit dem Herbst kommen Blätterfall und Dunkelheit. Fußgänger sollten zu ihrer eigenen Sicherheit an rutschfestes Schuhwerk denken. Fahrzeughalter haben nun für die Winterbereifung zu sorgen. Bitte prüfen Sie die Beleuchtung Ihrer Fahrzeuge, auch an den Fahrrädern der Kinder. Und achten Sie auf gut sichtbare, möglichst reflektierende Kleidung!

Damit das Herbstlaub nicht zur Gefahr für die Verkehrsteilnehmer wird, sind jetzt auch wieder die Grundstückseigentümer in der Pflicht.
Während Straßen und Gehwege im allgemeinen 14-täglig zu reinigen sind, sind sie bei außergewöhnlichen Verunreinigungen, zu denen auch starker Laubfall zählt, zeitnah durch die Anlieger zu beräumen.

Das anfallende Laub kann kompostiert oder in die braune Tonne eingeworfen werden.
Seit die braune Tonne fast flächendeckend verfügbar ist, wird die öffentliche Grünschnittannahme nicht mehr angeboten. Lediglich an den Wertstoffhöfen kann Grünschnitt abgegeben werden.

In diesem Zusammenhang weisen wir darauf hin, dass Grünschnitt generell nicht als Verbrennungsmaterial verwendet werden darf. Unabhängig davon müssen offene Feuer, die nicht in einer Feuerschale oder -korb unter einem Meter Durchmesser abgebrannt werden, angemeldet werden.

*Olaf Lier*
*Fachbereich Ordnungswesen*

## Angebot des Interkulturellen Gartens

Im Interkulturellen Garten auf der Jaspisstraße 42 (zwischen Katholischer Kirche und Straßenbahnlinie 4) ist immer mittwochs, 16.00 -18.00 Uhr und sonnabends, 9.00 -12.00 Uhr Verkauf von frischem Gemüse, Obst, Blumen und Kräutern nach Saison; außerdem Grünschnittannahme.

Wir führen Sie auch gern durch unser Gelände und beantworten Ihre Fragen zu unserem Verein und unserer Arbeit. Infos: Telefon 0151 50 59 23 31

*Cornelia Obst*
*Interkultureller Garten e.V.*

# Kultur in Coswig vom 7.10. bis 12.11.20172017

8.10.2017, 15.30 Uhr, Börse, Ballsaal
**Die große Johann-Strauß-Gala**

17.10.2017, 15.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Senioren-Schwofen**
Tanztee für Junggebliebene

19.10.2017, 15.00 Uhr,
Börse, Gesellschaftssaal
**Bürgerakademie Coswig**
**Da staunt der Laie –**
**und der Fachmann wundert sich**
Kuriose, aber ernste Rechtsirrtümer im Alltag, RA Thomas Zaeske

19.10.2017, 19.00 Uhr, Karrasburg
**Von Coswig bis an die Pyrenäen**
Hanna und Matthias Hartig auf Pilgertour (Teil 1)

20.10.2017, 19.00 Uhr (ausverkauft)
21.10.2017, 19.00 Uhr (ausverkauft)
22.10.2017, 19.00 Uhr
27.10.2017, 19.00 Uhr (ausverkauft)
28.10.2017, 19.00 Uhr (ausverkauft)
29.10.2017, 19.00 Uhr
Schloss Scharfenberg
**Komm, süßer Tod**
**Ein Abend zwischen Zeit und Ewigkeit auf Schloss Scharfenberg**

20.10.2017, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Amelia Brightman Solo-Tour 2017**
The Female Voice Of Gregorian

21.10.2017, 10.00 bis ca. 12.00 Uhr
**Bürgerakademie Coswig**
**Technische Führung im Hauptbahnhof Dresden**
Treffpunkt: Info Punkt der DB , Gleis 12/13
Max. 25 Teilnehmer – Anmeldung nur im Rahmen der Veranstaltungen
der Bürgerakademie am 19.10.17

21.10.2017, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**50 Jahre „Mundstuhl“**
Das Jubiläumsprogramm: Mütze-Glatze! Simply the Pest

22.10.2017, 17.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
20 Jahre Hand in Hand
**Marshall & Alexander:**
**Das Jubiläumskonzert**

25.10.2017, 18.00 Uhr,
Stadtbibliothek Coswig
**Tag der Bibliotheken**
**Ratgeber für das große Los oder:**
**Ver-Ratgeber für das große Arbeits-Los**
Lesung mit Jutta Reike

26.10.2017, 19.00 Uhr, Karrasburg
**Von Pamplona bis ans Ende der Welt**
Hanna und Matthias Hartig auf Pilgertour (Teil 2)

26.10.2017, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Django Asül: Letzte Patrone**

28.10.2017, 19.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**10. Sächsisch-Bayerisches Oktoberfest**
mit den Stoapfälzer Spitzbuam

30.10.2017, 20.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Große Ü40-Party**
mit Andreas-Gabalier-Double Kevin

31.10.2017, 10.00 Uhr, Peter-Pauls-Kirche
**Musik zum Reformationstag**
**im Festgottesdienst**
**Thomas Nüdling: Luther-Messe**
Deutsche Messe auf Basis liturgischer Gesänge von Martin Luther für vierstimmigen Chor, Bläserquartett und Orgel Leitung: Erdmute Trepte

31.10.2017, 17.00 Uhr, Kirche Brockwitz
**Konzert zum Reformationstag**
**Bläserensemble Quintus Dresden**
unter Leitung von Joachim Wessel, Werke von Johann Sebastian Bach, Edward Elgar, Claude Debussy u.a.

2.11.2017, 15.00 Uhr, Villa Teresa
**Bürgerakademie Coswig**
**Puccinis „La Boheme“**
**Oper anders – mit Richard Vardigans**

2.11.2017, 19.00 Uhr, Karrasburg
**Coswig in Kanada**
4.000 Kilometer mit dem Truck-Camper durch Kanada mit Dieter Gärtner

03.11.2017, 19.30 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Tom Pauls: Mit 80 Jahren um die Welt**
Musik: Freddie-Ommitzsch-Studio-Ensemble

04.11.2017, 16.00 Uhr, Villa Teresa
**Eine Hommage an Teresa Carreño**
**Klavierrezital Joan José Bernal (Venezuela)**
Teresa Carreño: Le Printemps; Deux Esquisses Italiennes; Prière; La corbeille de fleurs; Mazurka de salon; Un rêve en mer; Kleiner Walzer (Walzer Mi Teresita); Une Revue a Prague

05.11.2017, 16.00 Uhr, Villa Teresa
**Annekathrin Bürger liest Boccaccio**
Christian Georgi, Saxophon
Fred Symann, Klavier

10.11.2017, 20.00 Uhr, BÖRSE, Ballsaal
**Black & White –**
**Travestieshow par excellence**

10.11.2017, 20.00 Uhr, Villa Teresa
**Schmerz beiseite!**
Eine musikalische Lesung mit Texten von Heinrich Heine
Musik: Dirk Zöllner und Wolfgang Hentrich

11.11.2017, BÖRSE, Ballsaal
**Einkehr zur 5. Jahreszeit –**
**39. Saison CKC e.V.**
**Von Kriminal-Tango bis Dancefloor**
16.30 Uhr, Umzug durch Coswig
17.11 Uhr, Schlüsselübergabe
18.00 Uhr, Großes Narrengericht
19.30 Uhr, Party-Warm-up mit DJ Oli
20.11 Uhr, Mörderischer Auftakt
Die Tanzparty zum mörderischen Auftakt der Krimi-Saison des CKC

12.11.2017, 18.00 Uhr, BÖRSE, Gesellschaftssaal
**10.000 km Orient –**
**Mit dem VW-Bus durch den Iran**
Reisevortrag (Foto + Film), live kommentiert von Frank Moerke

## Ausstellungen

3.11.2017, 17.00 Uhr, Rathausfoyer
**Kunstausstellung**
**Elvi Schmidt – zum 70. Geburtstag**
(bis 13.1.2018)

bis 19.11.2017, Karrasburg
**Der Sachse liebt das Reisen sehr**
Reiseträume gestern und heute

bis 5.11.2017, Pfarramt Brockwitz
**Unsere Welt – die Farben**
Kunstausstellung
der 3.und 4. Klassen der Grundschule Brockwitz

bis 17.11.2017, Ev. Gemeindezentrum
**Herelstand – Hier stehe ich**
Plakatausstellung: Martin Luther, die Reformation und die Folgen

**Sammlung zur Geschichte**
**der Coswiger Feuerwehr**
im Feuerwehrgerätehaus
Anmeldung für Führungen
unter Telefon 0172 3555896 (Herr Paul)

## DoReMi – Konzerte für Kinder in der Villa Teresa

Für Kinder der 1. und 2. Klassen und Vorschulkinder hält die Teresa Carreño und Eugen d'Albert Gesellschaft Coswig e.V. seit 2015 ein exklusives Bildungsangebot bereit: Konzerte für Kinder in der Villa Teresa erleichtern den Kindern den Zugang zu klassischer Musik und zu unserem geschichtsträchtigen Ensemble der Villa Teresa.

Hervorragende Künstler führen die Kinder in kurzen, etwa halbstündigen Konzerten mit passend ausgewähltem Programm und kleinen Erklärungen an die Musik heran und stellen ihnen ihr Instrument vor. Ganz nebenbei lernen die Kleinen den Kammermusiksaal und die grundlegenden Regeln eines Konzertbesuchs kennen. Ein festliches Erlebnis für unsere Jüngsten!

Unser Angebot richtet sich sowohl an Schulklassen, Hort- und Kitagruppen als auch an einzelne Kinder mit ihren Eltern oder Großeltern (Eintrittskarten: bis 12 Jahre 2,00 Euro, Erwachsene 4,00 Euro, Pädagogen frei. In der Börse oder über ***kontakt@villa-teresa.de).***

Unser Dank gilt der Kulturbetriebsgesellschaft Meißner Land mbH für die gute Zusammenarbeit!

**Die Termine im Oktober 2017**

**Brüderchen, tanz mit mir – Märchenhafte Opern**

Richard Franke, Gesang
Ryoko Taguchi, Klavier

Di., 10. Oktober, 9.00 Uhr und 10.30 Uhr
Mi., 11. Oktober, 16.00 Uhr
Di., 24. Oktober, 9.00 Uhr und 10.30 Uhr
Mi., 25. Oktober, 9.00 Uhr und 10.30 Uhr
Do.,26. Oktober, 9.00 Uhr und 10.30 Uhr
Fr., 27. Oktober, 9.00 Uhr

Karten im VVK-Büro der Börse oder unter *kontakt@villa-teresa.de*

*Brigitte Köhler*
*Teresa Carreño und Eugen d'Albert Gesellschaft Coswig e.V.*

## Kurzweilige Lesung zum Tag der Bibliotheken

Der „Tag der Bibliotheken" findet seit 1995 am 24. Oktober statt. Er lenkt die Aufmerksamkeit auf rund 10.000 öffentliche Bibliotheken in Deutschland und weckt die Neugier auf ihr umfangreiches Angebot.

In der Stadtbibliothek Coswig liest am 25. Oktober, 18.00 Uhr die Berliner Autorin Jutta Reike aus ihrem Buch „Ratgeber für das große Los" oder „Ver-Ratgeber für das große Arbeits-Los"

Schwer zu erraten, um was es geht, oder auch unschwer: Eine Zukunft mit wunderbar viel Freizeit – vielleicht konnte es jemand schon ganz zufällig ausprobieren!

Es ergeben sich ungeahnte Aussichten und Möglichkeiten. Plötzlich taucht aus dem Nebel ein Flaschengeist auf und lässt dich unmögliche Dinge erleben, oder ein liebreizend-hilfreicher Waschbär erscheint auf deinem Balkon. Der nette, etwas hilflose Traum-Mann liegt direkt unterm Bett, und es gibt Tipps für Single-Frauen, die immerzu ihre Keller betonieren müssen.

Ein witzig-bissiger Ratgeber der besonderen Art, den Jutta Reike z.T. mit Musik und Verkleidung präsentiert.

*Sabine Buchwald,*
*Stadtbibliothek Coswig*

## Böhmische Hirtenmesse – Konzertfahrt nach Ústí

Am Sonntag, 17.12.2017, 12.00 – 21.00 Uhr, ist wieder ein Treff mit Musikfreunden aus Lovosice im Stadttheater Ústí geplant.

Wir erleben das Weihnachtskonzert, die Böhmische Hirtenmesse von Jakub Jan Ryba mit dem Opernensemble und Orchester des Nordböhmischen Theaters Ústí n.L.

| | |
|---|---|
| 12:00 | Abfahrt Rathaus Coswig |
| 14:00 | Ankunft Ústí n.L., Nähe Theater, Freizeit |
| 17:00 | Konzert im Theater der Stadt |
| 21:00 | Ankunft Coswig, Zentrum |

Reiseanmeldung ab sofort bis 30. Oktober unter tranberg@stadt.coswig.de oder Telefon 03523 66732
und Entrichtung des Reisepreises von 30,00 Euro p. P. (keine Ermäßigung)
bitte ausschließlich per Überweisung an:

Kontoinhaber: Stadtverwaltung Coswig
IBAN: DE 79 8504 0000 0540 5600 00
BIC: COBADEFF850
Zahlungsgrund: 111160.342100 Böhmische Hirtenmesse

*Ulrike Tranberg*
*Büro des Oberbürgermeisters*

## MehrGenerationenHaus „Alte Bibo“

10.10.2017, 15.00 – 18.00 Uhr
**geselliger Skatnachmittag**

11.10.2017, 15.00 – 17.00 Uhr
**Kaffeeklatsch 60+**

15.10.2017, 15.00 – 18.00 Uhr
**Tanz in den Herbst**

17.10.2017, 15.00 – 17.00 Uhr
**Strick & Liesel“** - Kreatives mit Wolle und Faden
**(Weihnachts-)Karten selbst gestalten**

24.10.2017, 15.00 – 18.00 Uhr
**6. Mensch-ärgere-Dich-nicht-Turnier**
(Anmeldung erwünscht unter 03523 7749469)

25.10.2017, 15.00 – 17.00 Uhr
**Kaffeeklatsch 60+**
mit der Band „Die Rumtreiber“

07.11.2017, 15.00 – 18.00 Uhr
**Strick & Liesel**
- Kreatives mit Wolle und Faden

08.11.2017, 15.00 – 17.00 Uhr
**Kaffeeklatsch 60+**
mit Vorführung „Kinderartistik

## Die Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität lädt ein

Die Ortsgruppe Spitzgrund lädt alle interessierten Senioren herzlich zum regelmäßigen Treff in den Saal der Meisop gGmbH ins Heim auf der Friedewaldstraße 10 ein.
Jeden 3. Donnerstag im Monat, also wieder am 19. Oktober, gibt es um 14.00 Uhr Kaffee und Kuchen.
Gegen 14.30 Uhr spricht Ronald „Willy“ Börner, Kriminalhauptkommissar i. R., über Trickbetrüger. Gäste aus der ganzen Stadt sind herzlich willkommen!
Kosten: Eintritt sowie Kaffee und Kuchen
.

*Karin Schäfer, Ortsgruppe Spitzgrund der Volkssolidarität*

## Blutspendeaktion

Die nächste Blutspendeaktion in Ihrer Region findet am 08.11.2017 von 15.30 bis 18.30 Uhr im Altenpflegeheim Spitzgrund, Friedewaldstraße 10 statt.

Ausweichtermine finden Sie in der Termindatenbank unter www.blutspende.de oder Sie können über das Infotelefon 0800/ 11 949 11 (kostenfrei) erfragt werden. Spender werden gebeten, ihren Personalausweis mitzubringen. Ein Imbiss wird gereicht.

*www.drk.de*

## Parkinson-Gruppe

Die unabhängige Parkinson-Gruppe lädt ein zu einer Info-Veranstaltung zum Thema „Maniküre/Pediküre“. Erfahrene Kosmetikerin zeigt die richtige Pflege am 19.10.2017, 15.00 Uhr bis ca. 17.00 Uhr in der advita Pflegedienst GmbH, Dresdner Str. 93 in Weinböhla (2,50 EUR/Person + Sonderpreis für Maniküre/Pediküre)

*Matthias Mummert*
*Telefon 035243/46987*

## Selbsthilfegruppe Diabetes

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Coswig und Umgebung lädt alle Interessenten zur nächsten Zusammenkunft am 25.Oktober, 18.30 Uhr, in die Seniorenwohnanlage der Volkssolidarität, Lutherstr. 4, ein.

Prof. Dr. med. habil. Markolf Hanefeld von der Gesellschaft für Wissens- u. Technologietransfer der TU Dresden, Studienzentrum Prof. Hanefeld, spricht über Neue Erkenntnisse bei der Diabetestherapie.

*Die Teilnahme ist kostenfrei.*
*Peter Hartlepp*

## Herzlichen Glückwunsch

**Der Oberbürgermeister gratuliert**

**Berichtigung:**
ihre Goldene Hochzeit feierten am 30.09.2017 Anita und Kurt Grummt

**zum 90. Geburtstag**

| | |
|---|---|
| Ursula Salzmann | 10.10.1927 |
| Fred Hübel | 16.10.1927 |
| Edeltraud Großer | 18.10.1927 |
| Irmgard Przybilsky | 24.10.1927 |
| Ilse Karrasch | 02.11.1927 |
| Joachim Kaulfuß | 03.11.1927 |
| Christa Hoffmann | 04.11.1927 |
| Gertraud Wonneberger | 06.11.1927 |
| Gerhard Sebald | 07.11.1927 |

**zum 85. Geburtstag**

| | |
|---|---|
| Ilse Tschacksch | 08.10.1932 |
| Eva Gladewitz | 10.10.1932 |
| Gerhard Wolf | 24.10.1932 |
| Gert Thiele | 27.10.1932 |
| Edith John | 28.10.1932 |
| Günter Baudis | 04.11.1932 |

**zum 80. Geburtstag**

| | |
|---|---|
| Brigitte Kuhnke | 07.10.1937 |
| Heinz Matthes | 08.10.1937 |
| Hannelore Schulze | 08.10.1937 |
| Günter Herzog | 10.10.1937 |
| Siegfried Mühlberg | 10.10.1937 |
| Gertraude Schneider | 10.10.1937 |
| Wolfgang Böhm | 11.10.1937 |
| Wolfgang Weiß | 11.10.1937 |
| Vera Williges | 15.10.1937 |
| Ursula Richter | 17.10.1937 |
| Ingrid Kaltschmidt | 18.10.1937 |
| Bruno Staniszewski | 21.10.1937 |
| Siegfried Albrecht | 23.10.1937 |
| Harald Polarek | 24.10.1937 |
| Herta Haase | 28.10.1937 |
| Erika Rappe | 28.10.1937 |
| Hannelore Löwe | 30.10.1937 |
| Horst Steinhoff | 31.10.1937 |
| Helga Merkel | 02.11.1937 |
| Anita Schurz | 05.11.1937 |
| Inge Flemming | 07.11.1937 |
| Renate Richter | 07.11.1937 |
| Adolf Heger | 10.11.1937 |

## Herbstferienangebot

9.10.2017, 10.00 Uhr, Börse, Gesellschaftssaal
**Mühlengeist – Ein Einbrecher aus der Wand**
Ein Grusel-Krimi zum Mitmachen für Kinder der 3. und 4. Klasse
mit dem Buchautor Frank Kreisler

10.10.2017, 10 - 12 Uhr, Karrasburg
**Ich packe meinen Koffer und bringe mit…**
Ferienwerkstatt:
Wir reisen in fremde Länder und gestalten landestypische Mitbringsel.
Für Kinder ab 6 Jahren

11.10.2017, 16.00 Uhr, Karrasburg
**Trommelworkshop mit Jack Panzo**
für große und kleine Trommelfreunde ab 6 Jahren

12.10. – 13.10.2017, ab 17.00 Uhr, Rappelkiste
**Lesenacht in der „Rappelkiste“**
Ferienangebot (6-12 Jahre)

15.10.2017, 11.00 – 18.00 Uhr, Karrasburg, Stadtbibliothek, Rathausplatz
**Bücher- und Spieleherbst**

## Tag der offenen Tür

Wir laden Sie herzlich ein zum Tag der offenen Tür am Sonnabend, 4. November, von 10.00 bis 13.00 Uhr auf der Weststraße 42. Nehmen Sie Einblick in unser Schulkonzept und den Schulalltag unserer Schüler. Nutzen Sie die Gelegenheit zum Gespräch direkt vor Ort.

- Wochenplan, Freiarbeit und Werkstattunterricht
- Fächerverbindender Unterricht
- Ganztagsbetreuung
- Evangelisches Profil
- Integration an unserer Schule
- Anfangsunterricht und Englisch ab Klasse 1

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

*Evangelische Schule Coswig - Freie Ganztagsschule*
*www.ev-schule-coswig.de*

## Kinder machen Zirkus

Im Oktober erwartet die Schüler/-Innen der Grundschule West und der Evangelischen Grundschule Coswig ein besonderes Ereignis. Der 1. Ostdeutsche Projektzirkus Andrè Sperlich ist auf dem Festgelände des Sport- und Freizeitzentrums „Olympia“ zu Gast. Im Rahmen eines Unterrichtsprojektes schlüpfen die Kinder in die Rolle von Clowns, Akrobaten, Zaubereren, Dompteuren, Jongleuren, Trapez- und Seilkünstlern und trainieren unter Anleitung ausgebildeter Artisten.
Zu den öffentlichen Vorstellungen sind alle Eltern und Verwandten und alle anderen Zirkusfreunde herzlich eingeladen:

| | |
|---|---|
| am Mittwoch, | 25.10.2017 , 17:00 Uhr, |
| am Donnerstag, | 26.10.2017, 15:00 Uhr und 18:00 Uhr |
| am Freitag, | 27.10.2017, 17:00 Uhr |

*Schulleitung von Grundschule West und Evangelischer Schule Coswig*

## Mutter, sag, wer macht die Kinder?

Mädchen und Jungen der Klassen 2 bis 5 vom Förderschulzentrum „Peter Rosegger“ Coswig durften im September in der Börse an der Veranstaltungsreihe „Kilian für Förderschulen“ teilnehmen. Sie erlebten das beeindruckende Puppentheaterstück „Maus Tütü lässt das Fragen nicht - Mutter sag, wer macht die Kinder?“, von Bianca Hauser, Theatermanufaktur Dresden, lebensnah und kindgerecht gestaltet. Anschließend durften sie ihre Fragen stellen. Die glänzenden Kinderaugen und der große Applaus zeigten, dass die Vorstellung einen Höhepunkt im Schulleben bilden würde. Schließlich erhielten wir noch drei Kinderbücher für unsere Schulbibliothek, die die Kinder zum vertiefenden Lesen anregen werden. Unser herzlicher Dank gilt der Stadtbibliothek Coswig!

*Ute Fuchs*
*Schulleiterin*

Die Stadt Coswig lädt auch in diesem Jahr herzlich ein zur großen

# Weihnachtsgala für Seniorinnen und Senioren

Am **Donnerstag, 30.November 2017 um 15.00 Uhr** (Einlass: ab 14.00 Uhr) erwarten Sie im Festsaal der Börse Coswig die Künstlerinnen **Andrea und Manuela** sowie die **Zwillinge Claudia und Carmen** von der **Wernersgrüner Musikantenschenke** mit ihrem vorweihnachtlichen Programm **„Sind die Lichter angezündet"**

Genießen Sie einen gemütlichen Adventsnachmittag bei Kaffee, Stollen, Kerzenschein und Musik.

Die Eintrittskarten zu 12,-- Euro (Galerie 10,-- Euro) erhalten ausschließlich Coswiger Seniorinnen und Senioren ab 60 Jahre.

Der Verkauf beginnt ab 06.11.2017 im Vorverkaufsbüro der BÖRSE.

Öffnungszeiten:

| | |
|---|---|
| Mo | 10 – 16 Uhr |
| Di | 10 – 18 Uhr |
| Do | 10 – 18 Uhr |
| Fr | 10 – 16 Uhr |

Es werden max. vier Karten pro Person verkauft!

Wir freuen uns auf Sie!

Ihr

Frank Neupold
Oberbürgermeister

Ihre

Anja Illgen
Fachgebiet Soziales und Wohnen

## Touristischer Parkplatz in Sörnewitz

Der neue Parkplatz an der Elbgaustraße in Sörnewitz ist fertig! Ab sofort können dort 28 PKW parken; ein Stellplatz ist für Fahrer mit Behinderung reserviert. Auch für einen Reisebus ist Platz. Der Platz ist mit Ökopflaster gebaut, auf dem das Regenwasser direkt versickern kann.

Der Parkplatz wird durch eine Rastanlage, bestehend aus zwei Bänken und einem Tisch, sowie einer Informationstafel ergänzt. Auf der Dresdner Straße, sowohl aus Richtung Radebeul als auch aus Richtung Meißen gesehen, wird der Parkplatz ausgeschildert. Er wird die Anziehungskraft von Sörnewitz auf Tagestouristen - mit und ohne Fahrrad - und auch für den Bustourismus weiter stärken. Ein Einstieg in Rundwaderwegen oder zum Elberadweg ist von dieser Stelle aus möglich; ebenso sind Weingüter und Veranstaltungsorte gut zu erreichen.

Die Maßnahme wurde im Rahmen der Richtline „Verbesserung der regionalen Wirtschaftsstruktur“ des Freistaates Sachsen gefördert.

*Osman Nasr*
*Wirtschaftsförderung und Stadtmarketing*

## Kostenfreier Fördermittel- und Finanzierungsprechtag in der WRM

Die Sächsische AufbauBank – Förderbank – (SAB) bietet am 14. November 2017 im Landkreis Meißen eine individuelle Beratung zu den Förderprogrammen des Freistaates Sachsen für Existenzgründer und Unternehmen vor Ort an.
Der Beratungstag findet von 9:00 bis 16:00 Uhr in der Wirtschaftsförderung Region Meißen GmbH (01662 Meißen, Neugasse 39/40 - 1. Stock) statt.

Eine Terminvereinbarung unter Telefon 03521 47608-0 ist erforderlich. Ebenso können Sie eine E-Mail an *post@wrm-gmbh.de* mit Ihrem Terminwunsch senden.
Eine individuelle Beratung empfiehlt sich besonders für Existenzgründer und junge Kleinstunternehmen.

Ebenso informiert die SAB über Fördermöglichkeiten für kleine und mittlere Unternehmen (KMU), die Investitionen planen. Falls Sie als Unternehmer planen, Ihre Mitarbeiter zu qualifizieren, helfen Ihnen Informationen über die Programme aus dem Europäischen Sozialfonds.

Zur optimalen Vorbereitung eines Beratungsgespräches wird darum gebeten, die „Vorabinformation“ auszufüllen und sie an die nachfolgende E-Mail-Adresse bis spätestens 9. November 2017 zu übermitteln *(E-Mail: dominic.schroeter@sab.sachsen.de oder post@wrm-gmbh.de).*

Das Formular „Vorabinformation“ finden Sie auf der Webseite der WRM GmbH: *http://www.wirtschaftsregion-meissen.de/* in der Rubrik Aktuelles / Veranstaltungen.

## …das ist ein arger Wüterich!

Der Staudenknöterich ist ähnlich wie der Riesenbärenklau ein Neophyt, eine im 19. Jh. eingeschleppte Pflanzenart, die heute den privaten wie den Landschaftsgärtnern das Leben schwer macht. Die rasante Ausbreitung der bis zu vier Meter hohen Pflanze ist nicht nur lästig, sondern führt auch zur Verdrängung einheimischer Arten und zur Zerstörung wertvoller Biotope.

Die Verbreitung erfolgt vor allem über Rhizome (Wurzelteile), aber auch Sprossteile können Wurzeln ausbilden. Deshalb Vorsicht beim Verschleppen von Erdboden und Mähgut! Und natürlich sollten Staudenknöterichart keinesfalls angepflanzt werden.
Kleine Anfangsbestände lassen sich durch Ausgraben der Rhizome oder konsequentes Herausreißen aller Triebe bekämpfen. Später hilft nur noch eine regelmäßige Mahd alle 3 – 4 Wochen, wobei das Schnittgut unbedingt in der Biotonne zu entsorgen ist oder auf einer befestigten Fläche so lange liegen gelassen wird, bis alle Pflanzenteile vollständig vertrocknet sind. Nicht selbst kompostieren! Chemische Bekämpfungsmittel sind für private Anwender nicht zugelassen.

Noch aufwendiger ist ein kompletter Bodenaustausch von mindestens einem Meter Tiefe. Es gilt also, den Anfängen zu wehren.

## 10. Sörnewitzer Hobbyschau

**Am 14. und 15. Oktober** findet die 10. Sörnewitzer Hobbyschau im Handwerkerhof statt! Circa 40 Aussteller haben sich mit angemeldet.
Neben Malerei und Handarbeiten aller Art, Holz-, Papier-, Floristik-, Modellbau- und Keramikarbeiten wird es wieder viele Vorführungen und Mitmachangebote für Jung und Alt geben. Probieren Sie sich aus beim Filzen, Spinnen, Glasschleifen und Kerzenziehen oder lassen Sie sich von einem pfiffigen Senior sein selbst gebautes Fitness-Gerät vorführen!
Der Ausstellungsraum im Erdgeschoss ist auch für Rollstuhlfahrer gut zugängig.

Für das leibliche Wohl wird wieder gesorgt: Im Obergeschoss werden Erfrischungsgetränke, Sörnewitzer Wein, kleine Imbissangebote und hausgebackener Kuchen von den Frauen des Dorfes angeboten.

Sa, 14.10.2017, 11 – 18 Uhr
So, 15.10.2017, 11 – 17 Uhr

## Kürbisschnitzen am 31. Oktober

Im Handwerkerhof Sörnewitz werden am 31. Oktober ab 15 Uhr wieder Kürbisse geschnitzt! Jung und Alt sind eingeladen, es soll ein gemütlicher Familiennachmittag werden. Für Kaffee, Kuchen und Getränke wird gesorgt. Kürbisse aller Größen liegen bereit und werden für einen Obolus verkauft, bitte die entsprechenden Schnitzwerkzeuge selbst mitbringen!
Wer möchte, kann im Kostüm erscheinen oder sich beim Kinderschminken verwandeln lassen.
Ganz Mutige melden sich mit ihrer Lieblings-CD in der Bäckerei Kralacek zur Mini-Playback-Show an. Im Hof wird Knüppelkuchen gebacken.
Zum Abschluss starten wir bei Einbruch der Dämmerung wieder zu einem kleinen Lampionumzug, deshalb Lampions nicht vergessen!!

*Elke Grille*
*Kultur- und Heimatverein Sörnewitz e. V.*

*Anzeigen*

Finanzen im Blick

## Firmenkosten senken?

**TTT hilft Ihnen dabei!**

Regional und trotzdem günstig... Sie denken das geht nicht? TTT zeigt seit 14 Jahren, dass ein Rundum-Service und günstige Preise der beste Weg zu höchster Kundenzufriedenheit sind.
„Wir sind stolz darauf in der Region DER Kontakt zu garantiert besten Preisen in Sachen Tinte, Toner und Drucker zu sein.“, freut sich Sören Müller, TTT Coswig. „Bewusst bieten wir eine breite Auswahl an Druckerverbrauchsmaterial für unsere Kunden an. Sowohl Privatkunden als auch eine Vielzahl klein- & mittelständischer Geschäftskunden, schätzen unseren Rundum-Service sehr.“

Neben der großartigen Warenverfügbarkeit und einer Druckerdurchsicht direkt in den drei TTT-Filialen Radebeul, Coswig und Meißen, bietet TTT auch eine überaus schnelle Lieferung von Toner innerhalb 24h direkt in die Firmen an.
Was ist, wenn der Drucker mal streikt und schnelle & kompetente Hilfe gebraucht wird? „Auch hier haben wir eine Lösung für unsere Firmenkunden geschaffen. Ein mobiler Fachmann kommt in die Firmen und hilft direkt vor Ort den Drucker wieder fit zu bekommen“, erklärt Alexander Jope, TTT Radebeul.

**Probieren Sie gerne den TTT-Service einfach aus und sparen so dauerhaft Geld und Zeit!**

**Ihr Team der**
**Tinten-Toner-Tankstation**

**Coswig,** Kastanienstr. 2
Tel. 03523 535274
shop.coswig@tttankstation.de
Mo.-Fr. 9-18 Uhr

**Meißen,** Neugasse 12
Tel. 03521 476963
shop.meissen@tttankstation.de
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-13 Uhr

**Radebeul,** Pestalozzistr. 2
Tel. 0351 6563840
shop.radebeul@tttankstation.de
Mo.-Fr. 9-18 Uhr, Sa. 9-12 Uhr

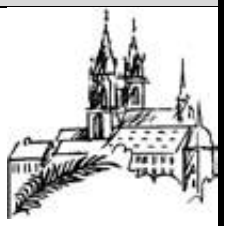
zusätzlich 10% KENNLERN-BONUS
*Anzeige vorlegen oder Code: Neukunde nennen

Ihr Experte vor Ort!

TTT
TINTEN-TONER-TANKSTATION

**Städtisches Bestattungswesen Meißen GmbH**

| | | |
|---|---|---|
| **Meißen** | Nossener Straße 38 | 03521/452077 |
| Krematorium | Durchwahl | 453139 |
| **Nossen** | Bahnhofstraße 15 | 035242/71006 |
| **Weinböhla** | Hauptstraße 15 | 035243/32963 |
| **Großenhain** | Neumarkt 15 | 03522/509101 |
| **Riesa** | Stendaler Straße 20 | 03525/737330 |
| **Radebeul** | Meißner Straße 134 | 0351/8951917 |



**Krematorium** …die Bestattungsgemeinschaft

**Suchen Immobilien!**
Kienzle IMMOBILIEN
• An- und Verkauf
• Vermittlung
• Vermietung
• kostenlose Beratung
☎035243-47 48 49
www.immoger.de
Mit Kompetenz & Leidenschaft!

*IN SCHWERER STUNDE – IHNEN UNSERE HILFE!*

HELBIG Bestattungen Bestattungsfeiern
Tag & Nacht
0351/830 18 47
Familienunternehmen
fachgeprüfter Bestatter

*01445 Radebeul*
Hermann-Ilgen-Straße 44
Pestalozzistraße 9
*01640 Coswig*
Johannesstraße 29 A
*01689 Weinböhla*
Hauptstraße 29
*01157 Dresden*
Meißner Landstraße 177
*Helbig Bestattungen GmbH*

BESTATTUNGSWESEN
Rolf Beuhne
Hauptstraße 31 · 01640 Coswig · Telefon: 0 35 23 / 7 57 76
- Durchführung von Erd- und Feuerbestattungen
- Lieferung von Särgen und Sargausstattungen
- Überführung innerhalb und außerhalb des Stadtgebiets
- Erledigung der Formalitäten
- Tag- und Nacht-Bereitschaft
- Annoncenannahme

WIR SUCHEN EINFAMILIENHÄUSER
ZUM SOFORTIGEN ANKAUF
WIR BIETEN KOSTENFREIE IMMOBILIENBEWERTUNG
& DISKRETE ABWICKLUNG
0351 – 45 25 88 10 / INFO@DDIMMO24.DE

**Stadtwerke Elbtal GmbH informiert:**

STADTWERKE elbtal

# Überprüfung der Stromhausanschlüsse

Entsprechend den technischen Vorschriften überprüfen Mitarbeiter der ENSO NETZ GmbH im Auftrag der Stadtwerke Elbtal von Oktober 2017 bis November 2017 in 01640 Coswig die Hausanschlüsse.

**Dafür entstehen Ihnen selbstverständlich keine Kosten.**

**Unabhängig vom gewählten Stromlieferanten ist die Überprüfung der Anlagen eine Pflichtaufgabe des Netzbetreibers.**

**Bitte gewähren Sie den freien Zutritt.**
Unsere Mitarbeiter können sich ausweisen. Falls wir Sie nicht antreffen, hinterlassen wir eine Information mit der Bitte um Kontaktaufnahme. Sie erreichen uns Montag bis Freitag von 07:00 bis 15:30 Uhr unter der

**Rufnummer 03523 77027-55.**

**Stadtwerke Elbtal GmbH** • Neubrunnstraße 8 • 01445 Radebeul • **www.stadtwerke-elbtal.de**

**Radebeul und Coswig - gemeinsam stark.**

Sie brauchen noch schnell einen Blumenstrauß, aber alle Blumenläden haben bereits geschlossen? Kein Problem! Mit unserem

**BLUMENAUTOMATEN**

können Sie jederzeit – auch außerhalb der Öffnungszeiten – einen Strauß für Ihre Liebsten kaufen. Durch die integrierte Kühlung bleiben die Sträuße lange frisch.

**24 Stunden frische Blumen**

Blumen Wiedow
Ihre grüne Adresse seit 1911
Gärtnerei . Floristik . Dekoration
Salzstraße 18, 01640 Coswig
(am Kaufland)
Telefon: 0 35 23 / 7 53 03
E-Mail: info@blumen-wiedow.de
www.blumen-wiedow.de

**Baumeister Wolf**

- Altbausanierung, Baureparaturen und Mängelbeseitigung
- Fassadenputzarbeiten
- Trockenlegung und Abdichtung
- Trockenbau und Ausbauarbeiten
- Umbau- und Instandsetzungsarbeiten
- Maurer- und Betonarbeiten

Maurermeister
Michael Wolf

Naundorfer Straße 23
01640 Coswig

Handy 0174 3227137
info@baumeister-wolf.de

**Abriss, Tief- & Landschaftsbau**

Tiefbau • Pflasterbau
Uwe Schicktanz

Naundorfer Straße 57, 01640 Coswig
Tel.: 03523 / 534622
Fax: 03523 / 534623
Mobil: 0172 / 2644484
E-Mail: uwe814@t-online.de

**Hoch- und Tiefbau GmbH**

**Thomas Gola**
Handwerksmeister
Auerstraße 4 a, 01640 Coswig
Tel. 0172/3460528, Fax 035243/477185

- Tiefbau
- Kanalbau
- Abriss
- Baggerarbeiten
- Maurer-, Putz-, Fassadenarbeiten
- Fliesenlegearbeiten
- Bausanierung
- Vollwärmeschutz
- Trockenbau
- Trockenlegung u. Abdichtung
- Pflasterbau
- Erdbau
- Galabau

**Jürgen Jockusch**
**STEINMETZMEISTER**

- Grabdenkmale in guter Qualität und großer Auswahl
Preisgünstig und kurzfristig lieferbar!
- Fensterbänke und Treppenbeläge aus Naturstein

Friedensstraße 10 • 01689 Weinböhla
Tel./Fax: 03 52 43 / 3 65 88

Öffnungszeiten: Di und Do 8 – 12 und 13 – 18 Uhr
Sa 8 – 12 Uhr oder nach Vereinbarung

**EP: K&G media**
ElectronicPartner
TV, SAT, HiFi, PC, Telecom, Hausgeräte, Reparaturservice

- Fachberatung
- Finanzierung
- GarantieService
- LieferService
- MontageService
- ComputerService
- ReparaturService

Schnelles DSL in Coswig
Jetzt bei uns wechseln!
ERLEBEN, WAS VERBINDET.

Coswig, Moritzburger Str. 29
Telefon 03523 847-47
www.kg-media.de

Öffnungszeiten
Mo-Fr 9-19 Uhr
Sa 9-13 Uhr

**HARZBECKER**
**Umzüge & Beräumung**

- Haushaltsauflösungen
- Maler- und Tapezierarbeiten
- Küchen- und Möbelmontagen
- Grundstücksberäumung
- Fachbetrieb für Asbestentsorgung

Kötzschenbrodaer Str. 6F
01640 Coswig
Telefon 03523 60151
Telefax 03523 60151
Mobil 0172 3660138

Auch wir, die Autowäsche Schanze auf der Hohensteinstraße 69 in Coswig, haben eine Lack schonende Schaumstoff-Waschanlage.
**Probieren Sie selbst.**
Mit bester Benotung vom ADAC getestet!

**Autowäsche Schanze**
Hohensteinstraße 69 · Coswig · Telefon 03523-73949

*"Visitenkarte" des Hauses!*

**Lieferung, Montage, Service**
**Briefkästen / Briefkastenanlagen**

HOFFMEISTER
GmbH & Co. KG

24 h Schlossnotdienst 0172 / 3 52 89 30
Meisterbetrieb seit 1991
Kötitzer Straße 51, 01640 Coswig OT Kötitz
Mo bis Fr 9-18 Uhr, www.sicherheitstechnik-hoffmeister.de
☎ 0 35 23. 7 88 26 • FAX 0 35 23. 7 88 27

**Elbgau-Immobilien-Boedecker –**
**26 Jahre Immobilienkompetenz in Coswig**

Sie wollen Ihr Haus verkaufen und suchen eine bedarfs- oder altersgerechte Wohnung, dann sind Sie bei uns herzlich willkommen. Wir werden Sie vorher **kostenfrei, umfassend beraten,** Wohnungsvorschläge unterbreiten und den **Wert Ihrer Immobilie kostenfrei bestimmen.** Nutzen Sie unsere langjährige Kompetenz.

bitte ausschneiden

Telefon 03523 72856 oder 0172 3594343
oder E-Mail: Elbgau-Immobilien@t-online.de

**TEICHMANN-RECYCLING OHG**
Erfasst. Sortiert. Verwertet.

- **Container-Dienst**
  Absetzcontainer-Abroller von 1,5 m³ bis 24 m³
  Kleinfahrzeug mit Absetzcontainer von 1,5 m³ bis 7 m³
- Anlieferung von Sand, Beton, Mörtel, Kies, Kiesel, Splitt, Schotter, Mutterboden, Rindenmulch - Abgabe auch Klein- und Kleinstmengen
- Annahme von Sperrmüll, Bauschutt, Holz, Flachglas, Altpapier, Hohlglas und Schrott - Schrottcontainer kostenlos
- Abholung von Möbel-Einzelstücken
- Brennarbeiten bei Schrottdemontage
- Ankauf von Buntmetall und Kabelschrott
- **Ankauf von Zeitungen, Zeitschriften und Altkleider**

**Industriestraße 23 · 01640 Coswig**
**Telefon 03523 / 74361 · Fax 79709**
**www.teichmann-recycling.de**
**Mo.–Fr. 7–12 und 13–18 Uhr · Sa. 8–12 Uhr**

**SK-Taxi-Service**
**Sandy Kretzschmann**

TAXI

Tel.: 0 35 23 / 5 00 48
Fax: 0 35 23 / 53 40 94
www.sk-taxi.de

Großraumtaxen je 8 Sitzplätze
Krankenfahrten für alle Kassen
Fahrten zur Dialyse, Chemo- und Strahlentherapie
Rollstuhlbeförderung sitzend

24-Stunden Taxiruf
**01 72 / 6 19 0014**

DAS KÖNNEN WIR AUCH!
Testen Sie uns!

**Urlaubs-Schnäppchen im Internet oder Fernsehen gefunden?**

Bringen Sie einfach das Urlaubsangebot mit!

Sie werden überrascht sein! Bei uns können Sie eine Vielzahl der Angebote aus Internet und Fernsehen zum gleichen Preis buchen!

**Reiseland GmbH & Co. KG**
Hauptstr. 15 • 01640 Coswig • Tel.: 03523 534140
E-Mail: coswig.hauptstrasse@reiseland.de • www.reiseland-coswig.de
www.facebook.com/reiseland.coswig

Ihr **Urlaub** ist unsere **Leidenschaft**!
REISELAND

**Trainieren in familiärer Atmosphäre!**
Jetzt Gesund und Fit – auch in der kalten Jahreszeit!
Mit Ihrem persönlichen Fitnessprogramm!
**Testen Sie uns – wir freuen uns auf Sie!**

Romerstraße 3a · 01640 Coswig · Telefon 03523 2389786
www.therapieharmonie.de · kontakt@therapieharmonie.de

RATHAUS-APOTHEKE

Dr. med. Wilhelm Heinrich Schüßler

Wir laden Sie recht herzlich ein zu unserem Vortrag:

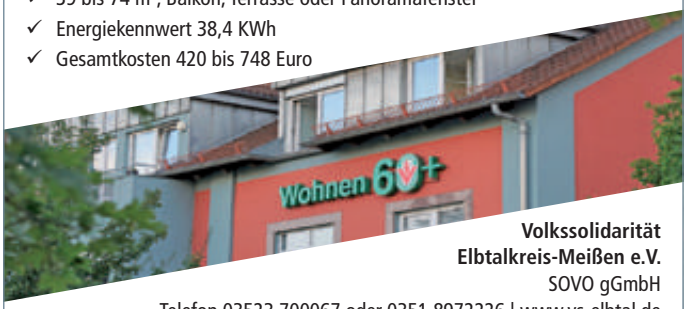
**Schüßler-Salze für Ihre innere Balance –**
**mit Freude den Alltag gestalten**

**Donnerstag, 12. Oktober 2017 um 19:00 Uhr**
**Referentin: Frau Apothekerin Dr. Ingrid Pieroth**
in Ihrer
**Rathaus-Apotheke**
**Hauptstr. 13 • 01640 Coswig • Tel.: 03523 75508 • Fax: 03523 75509**

Dieser Vortrag ist eine kostenlose Serviceleistung für Sie. Wir bitten um Ihre unverbindliche Anmeldung.

**Barrierefreie Wohnungen in Coswig**
**2- und 3-Raum-Wohnungen im „Wohnen 60+", Hauptstraße 11**

- ✓ barrierefrei, Ausstattung mit Hausnotruf
- ✓ 39 bis 74 m², Balkon, Terrasse oder Panoramafenster
- ✓ Energiekennwert 38,4 KWh
- ✓ Gesamtkosten 420 bis 748 Euro




**Volkssolidarität**
**Elbtalkreis-Meißen e.V.**
SOVO gGmbH
Telefon 03523 700067 oder 0351 8972226 | www.vs-elbtal.de

**Der Johanniter-Hausnotruf.**
**Macht Sie selbständig und sicher!**

18.9. bis 31.10.2017
Jetzt 4 Wochen gratis testen!

Fragen Sie einfach Ihre Johanniter vor Ort und sichern Sie sich jetzt unser Aktionsangebot!

**Service-Telefon: 0800 32 33 800** (gebührenfrei)
**www.johanniter.de/hausnotruf**

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.
Regionalverband Meißen/Mittelsachsen
Salzstraße 24, 01640 Coswig, Tel. 03523 5332 970
www.johanniter.de/meissen-mittelsachsen

DIE JOHANNITER
Aus Liebe zum Leben

MARI's COSMETICS
KOSMETIK & FUSSPFLEGE
Mariana Ivanova

Zum einjährigen Jubiläum von **Mari's Cosmetics** möchte ich mich bei all meinen Kunden recht herzlich bedanken. Mit frischem Schwung und neuem Wind sorge ich weiterhin für Ihre gesunde Körperpflege, Entspannung und Ihr Wohlbefinden. Freie Termine sind verfügbar. 8 Tage im Monat bin ich für Berufstätige auch länger da. Bitte vereinbaren Sie einen Termin. **Ihre Mariana Ivanova**

**Moritzburger Straße 6 – 8 · 01640 Coswig · Telefon 03523/535633**

## Neue Sportgruppe für 55+

**Am 17.10.2017, von 9.30–10.30 Uhr startet eine neue Sportgruppe für Frauen und Männer ab 55+.**

Inhaltlich erwartet Sie ein interessanter und herausfordernder Mix aus Übungen

- **zur Stärkung von Herz und Kreislauf**
- **zur Kräftigung der Muskulatur**
- **zur Verbesserung der Beweglichkeit und des Gleichgewichts**

Es erwarten Sie bekannte und unbekannte „Sport"-Spiele und Übungen, die Sie ganz leicht in Ihre tägliche Gesundheitsvorsorge einbauen können. Ich möchte Sie einladen, dieses neue Gesundheitssportangebot kennenzulernen.

Also Sporttasche gepackt und vorbeikommen, im Sportraum „An der Walze" 2 in Coswig. Bitte melden Sie sich vorher an. Die Teilnehmerzahl ist auf 11 Teilnehmer begrenzt. Sie erreichen mich Montag bis Freitag, jeweils bis 17 Uhr unter folgender Telefonnummer 0178 8681989.

Bringen Sie doch noch jemanden mit, eine gute Freundin, Ihren Ehepartner oder jemanden aus der Nachbarschaft.

***Ich freue mich auf Sie!***
***Ihre Nadine Gothe***

# GROSSE KÜCHENAKTION BEI HÜLSBUSCH!

## 24 Küchen zum Herstellerpreis!

... vereinbaren Sie bitte einen Termin, wir beraten Sie gern!

## Sparen Sie auch bei den Küchengeräten ...

mit den IFA-Messeangeboten! AEG LIEBHERR BOSCH SIEMENS Miele u.v.m.

Jan Hülsbusch
Geschäftsführer Möbel Hülsbusch

Geld sparen, zu Hülsbusch fahren

Aktion verlängert bis 14.10.2017

Der neue Hülsbusch
KÜCHEN + WOHNEN

Ein Haus der „Der Neue Hülsbusch – Schönes Wohnen GmbH“

www.huelsbusch.com

Ehrlichtweg 3–9
01689 Weinböhla

Telefon 035243.338-0
kontakt@huelsbusch.com

Unsere Öffnungszeiten:
Mo.–Fr. 10–19 Uhr
Sa. 09–16 Uhr